



renkforce



Instruzioni

Actioncam RF-AC-1080P

N. ord.: 1561705

CE

	Pagina
1. Introduzione.....	3
2. Utilizzo conforme.....	4
3. Spiegazione dei simboli.....	4
4. Contenuto della confezione.....	5
5. Avvertenze per la sicurezza.....	6
a) Generalità.....	6
b) Batteria ricaricabile.....	7
6. Indicatori e controlli.....	8
7. Ricarica della batteria integrata.....	9
8. Utilizzo di una scheda di memoria.....	10
9. Accessori.....	11
10. Utilizzo.....	13
a) Funzionamento generale.....	13
b) Registrazione video per veicoli.....	14
c) Scatto di foto.....	14
d) Riproduzione.....	15
e) Registrazione video.....	16
f) Menu.....	16
g) Comando a distanza.....	20
11. App.....	21
12. Collegamento a dispositivi esterni.....	22
a) Collegamento a un computer.....	22
b) Collegamento a una TV.....	23
13. Pulizia.....	23

14. Risoluzione dei problemi	24
15. Smaltimento	24
a) Dispositivo.....	24
b) Batterie ricaricabili/Batterie	25
16. Dati tecnici.....	25
17. Dichiarazione di conformità (DOC).....	26

1. Introduzione

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato questo prodotto.

Il prodotto è conforme ai requisiti di legge nazionali ed europei.

Per mantenere queste condizioni e garantire il funzionamento in sicurezza, è necessario rispettare queste istruzioni.



Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. Contengono indicazioni importanti per la messa in funzione e l'utilizzo del prodotto stesso che dovranno essere rispettate anche da terzi ai quali venga eventualmente ceduto il prodotto. Conservare queste istruzioni per consultazione futura.

Per domande tecniche rivolgersi ai seguenti contatti:

Italia: Tel: 02 929811

Fax: 02 89356429

e-mail: assistentatecnica@conrad.it

Lun – Ven: 9:00 – 18:00

2. Utilizzo conforme

Actioncam è una videocamera compatta che serve per registrare filmati e scattare foto all'aperto e riprendere da veicoli. Può essere utilizzata durante lo svolgimento di molte attività come ad esempio arrampicata, bicicletta e immersioni.

La fornitura comprende una custodia impermeabile. In questo modo è possibile usare Actioncam anche se si nuota e si possono effettuare immersioni fino a una profondità di massimo 30 m.

Rispettare i diritti personali degli altri. Non fotografare né filmare persone che non ne abbiano dato il consenso. Si prega inoltre di notare che in alcuni paesi l'uso come telecamera può essere limitato o vietato.

Per motivi di sicurezza e di autorizzazioni il prodotto non deve essere smontato e/o modificato. Nel caso in cui il prodotto venga utilizzato per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, potrebbe subire dei danni. Inoltre un utilizzo inappropriato potrebbe causare pericoli, come per esempio incendi, surriscaldamento ecc. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettarle. Consegnare il prodotto ad altre persone solo insieme alle istruzioni per l'uso.

Tutti i nomi di società e di prodotti citati sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

3. Spiegazione dei simboli



Il simbolo con un punto esclamativo in un triangolo indica informazioni importanti in queste istruzioni per l'uso, che devono essere rispettate.



Il simbolo freccia si trova laddove vengono forniti consigli speciali e informazioni sul funzionamento.

4. Contenuto della confezione

- Actioncam
- Batteria ricaricabile (già inserita nella videocamera)
- Telecomando (con batteria incorporata)
- Alloggiamento impermeabile con valvola di sostituzione
- Supporto per tubi o manubrio
- Supporto a ventosa
- 2 supporti per casco
- 7 adattatori supporto
- 2 clip di fissaggio
- 5 cinghie di fissaggio
- 4 fascette fermacavo
- Nastro di sicurezza in metallo
- 2 adesivi
- Cavo USB
- Panno di pulizia
- Istruzioni

Istruzioni per l'uso aggiornate

È possibile scaricare i manuali d'uso aggiornati al link www.conrad.com/downloads o con la scansione del codice QR. Seguire tutte le istruzioni sul sito web.



5. Avvertenze per la sicurezza



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettare in particolare le avvertenze per la sicurezza. Nel caso in cui non vengano osservate le avvertenze per la sicurezza e le indicazioni relative all'utilizzo conforme contenute in queste istruzioni per l'uso, non ci assumiamo alcuna responsabilità per conseguenti eventuali danni a cose o persone. Inoltre in questi casi la garanzia decade.

a) Generalità

- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe trasformarsi in un pericoloso giocattolo per i bambini.
- Proteggere il prodotto dalle temperature estreme, dalla luce solare diretta, da forti vibrazioni, da gas, vapori o solventi infiammabili.
- Non esporre l'apparecchio a liquidi o umidità se non si usa la custodia impermeabile.
- Non sottoporre il prodotto ad alcuna sollecitazione meccanica.
- Maneggiare il prodotto con cautela. Urti, colpi o una caduta anche da una piccola altezza possono danneggiarlo.
- Osservare anche le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi a cui viene collegato il prodotto.
- Nel caso non sia più possibile l'uso in piena sicurezza, disattivare il prodotto ed evitare che possa essere utilizzato in modo improprio. La sicurezza d'uso non è più garantita, se il prodotto:
 - presenta danni visibili,
 - non funziona più correttamente,

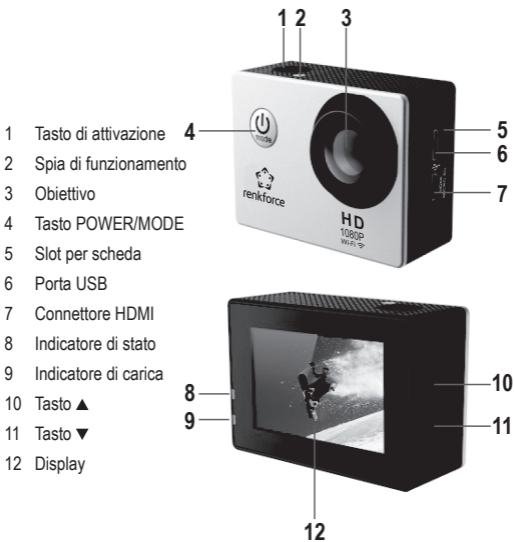


- è stato conservato per periodi prolungati in condizioni ambientali sfavorevoli oppure
- è stato esposto a considerevoli sollecitazioni dovute al trasporto.
- Rivolgersi ad un esperto in caso di dubbi relativi al funzionamento, alla sicurezza o alle modalità di collegamento del prodotto.
- Far eseguire i lavori di manutenzione, adattamento e riparazione esclusivamente da un esperto o da un laboratorio specializzato.
- In caso di ulteriori domande a cui non viene data risposta in queste istruzioni per l'uso, rivolgersi al nostro servizio tecnico clienti oppure ad altri specialisti.

b) Batteria ricaricabile

- La batteria deve essere ricaricata solo nel dispositivo. Non tentare mai di ricaricare la batteria con un caricabatterie esterno.
- La batteria deve essere ricaricata solo tramite la porta USB di un alimentatore USB o una porta USB di un computer. Una diversa alimentazione di carica provoca danni al dispositivo e la batteria ricaricabile potrebbe surriscaldarsi o prendere fuoco (rischio di esplosione!).
- Non gettare la batteria nel fuoco. Rischio di incendio e di esplosione!
- Le batterie che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle, quindi, usare guanti protettivi adatti.
- I liquidi che fuoriescono dalle batterie ricaricabili sono chimicamente molto aggressivi. Oggetti o superfici che vengono a contatto con essi possono essere in parte gravemente danneggiati.

6. Indicatori e controlli



7. Ricarica della batteria integrata



La porta USB dalla quale si ricarica il dispositivo deve avere una capacità di almeno 500 mA. Ciò viene garantito solitamente su qualsiasi porta USB di un computer.



Prima della prima messa in funzione la batteria deve essere ricaricata completamente. La ricarica dura ca. 3-4 ore.

Caricare la batteria regolarmente, anche se Actioncam non viene utilizzata (almeno 1 volta al mese). In caso contrario, può verificarsi una scarica profonda della batteria, che in seguito non può più essere usata.

- La batteria si trova nell'apposito vano sul lato inferiore della video camera. Per inserire o rimuovere la batteria, premere la linguetta sul coperchio e aprire il coperchio del vano batterie.
- Richiudere il vano batterie.
- Collegare il cavo USB in dotazione alla porta USB (6).
- Inserire l'altra estremità del cavo USB alla porta USB di un computer o in un apposito alimentatore USB.
- L'indicatore di carica (9) si accende durante il processo di carica e si spegne non appena la batteria è completamente carica.
- Rimuovere il cavo USB dopo la ricarica.
- La durata di funzionamento con una singola carica durante la registrazione del video è di circa 50 minuti (con funzione Wifi) o 90 minuti (senza funzione Wifi).
- L'indicatore di livello di carica della batteria sul display (12) in basso a sinistra mostra lo stato di carica della batteria durante il funzionamento. Caricare la batteria, se la visualizzazione dello stato di carica mostra l'immagine di una batteria scarica.



Se la batteria si scarica durante una registrazione video, Actioncam termina la registrazione, memorizza e si spegne automaticamente.

8. Utilizzo di una scheda di memoria



Actioncam non ha una memoria interna. Pertanto, assicurarsi che prima dell'uso, sia inserita una scheda di memoria.

Per i tipi di schede di memoria utilizzabili, vedere „Specifiche tecniche“.

A causa della grande varietà di schede di memoria e delle caratteristiche, a volte del tutto specifiche del costruttore, non si può essere certi che vengano riconosciute tutte le schede di memoria e che siano disponibili tutte le opzioni di funzionamento in connessione con questo dispositivo.

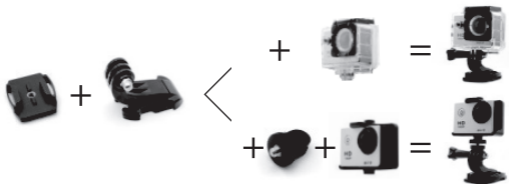
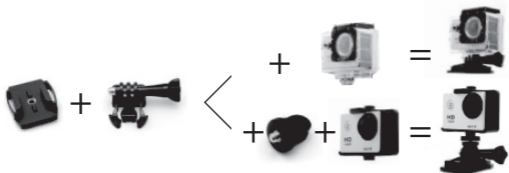
Se il supporto di memoria non viene riconosciuto, provare ad estrarlo e inserirlo nuovamente.

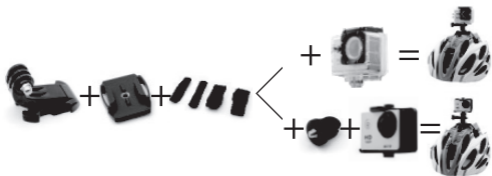
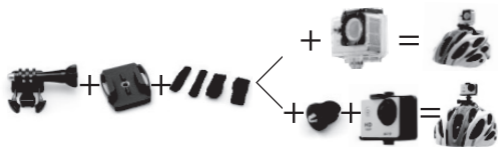
- Inserire la scheda di memoria nello slot (5) fino a quando non scatta in posizione.
- I contatti della scheda di memoria devono essere rivolti verso l'obiettivo (3).
- Per rimuovere la scheda di memoria, premere la scheda di memoria verso l'interno e poi rilasciarla. A questo punto la scheda fuoriesce un pochino dallo slot (5), in modo che possiate estrarla.

9. Accessori

Con gli accessori in dotazione Actioncam può essere usata e fissata in molti modi diversi.

Le seguenti immagini mostrano alcune opzioni di montaggio.





10. Utilizzo

a) Funzionamento generale

Accensione/Spengimento

- Premere brevemente il tasto POWER/MODE (4) per accendere Actioncam.
- Premere a lungo il tasto POWER/MODE (4) per spegnere Actioncam, quando è accesa.

—→ L'indicatore di funzionamento (2) si accende quando Actioncam è accesa o lampeggia durante una registrazione.

Se Actioncam non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, si spegne automaticamente per non usare inutilmente la batteria.

Modalità di funzionamento

—→ Le diverse modalità di funzionamento vengono visualizzate sul display (12) in alto a sinistra con un simbolo corrispondente.

- Actioncam è dotata di 4 modalità di funzionamento:

Registrazione video per veicoli (simbolo veicolo)

Scatto di foto (icona di una cartella con una „P“)

Riproduzione (icona di riproduzione)

Registrazione video (simbolo registrazione video)

- Premere brevemente il tasto POWER/MODE (4) quando il dispositivo è acceso, per selezionare la modalità di funzionamento desiderata.

b) Registrazione video per veicoli

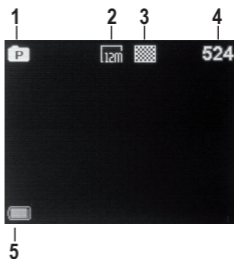
- Con il tasto POWER/MODE (4) scegliere la modalità di videoregistrazione per veicoli.
- Orientare Actioncam nel modo desiderato e premere il tasto di attivazione (1), per avviare la registrazione.
- Premere di nuovo il tasto di attivazione, per fermare la registrazione video.
- La registrazione video avviene in più sequenze con lunghezza regolabile (le impostazioni vengono effettuate nel menu video alla voce „Seamless“).
- Quando la scheda di memoria è piena, la sequenza più vecchia viene sovrascritta con l'ultima effettuata.



c) Scatto di foto

- Con il tasto POWER/MODE (4) scegliere la modalità scatto foto.
- Orientare Actioncam nel modo desiderato e premere il tasto di attivazione (1), per scattare una foto.

- 1 Simbolo modalità
- 2 Simbolo dimensioni dell'immagine
- 3 Simbolo qualità dell'immagine
- 4 Numero di immagini disponibili
- 5 Indicatore del livello di carica



d) Riproduzione

- Con il tasto POWER/MODE (4) scegliere la modalità di riproduzione.
- Selezionare la cartella desiderata con i tasti ▲ (10) o ▼ (11).
- Premere il tasto di attivazione (1).
- Selezionare il file desiderato con i tasti ▲ (10) o ▼ (11).
- Premere il tasto di attivazione (1), per riprodurre il file selezionato.



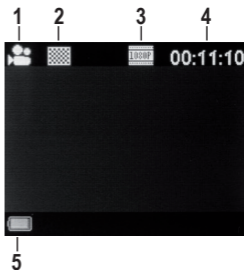
- 1 Simbolo modalità

e) Registrazione video

- Con il tasto POWER/MODE (4) scegliere la modalità di riproduzione video.
- Orientare Actioncam nel modo desiderato e premere il tasto di attivazione (1), per avviare la riproduzione.
- Premere di nuovo il tasto di attivazione, per fermare la registrazione video.

→ Quando la scheda di memoria è piena, la riproduzione è stata memorizzata e terminata automaticamente.

- 1 Simbolo modalità
- 2 Simbolo qualità video
- 3 Simbolo dimensioni video
- 4 Durata disponibile per la registrazione
- 5 Indicatore del livello di carica



f) Menu

Actioncam ha dei menu per la registrazione di video, per scattare foto e uno per le impostazioni generali.

I menù sono indicati con un simbolo corrispondente in alto a sinistra.

- Con il tasto POWER/MODE (4) scegliere la modalità desiderata.
- Premere il tasto ▼ (11), per passare al menu relativo alla modalità selezionata.
- Selezionare le singole voci di menu con i tasti ▲ (10) e ▼ (11).
- Il tasto di attivazione (1) apre il sottomenu o conferma una selezione.

- Se devono essere regolate le voci di sottomenu (toni... e data...) premere a lungo il tasto di attivazione (1), per impostare o selezionare le corrispondenti voci di menu.
- Per uscire dal menu o tornare indietro ad un altro livello di menu, premere il tasto POWER/MODE (4).

Menu video



Risoluzione	Impostazione della risoluzione video e frequenza immagini
Qualità video	Impostazione della qualità del video
Seamless	Durata delle sequenze di registrazione (attiva solo per la registrazione del video per veicoli)
Bilanciamento del bianco	Opzioni per il bilanciamento del bianco
Slow Motion	Registrazione in slow motion (attiva solo per la registrazione video normale)
Registr. data	Registrazione di data e ora

Menu Foto



Risoluzione	Impostazione della risoluzione
Qualità	Impostazione della qualità foto
Misurazione	Impostazione in quale sezione dell'immagine deve essere effettuata la misurazione dell'esposizione
Bilanciamento del bianco	Opzioni per il bilanciamento del bianco
Timer automatico	Attivazione e impostazione per l'autoscatto Double attiva un ritardo di scatto di 10 s e successivamente viene scattata un'altra foto con un ritardo di scatto di 2 s.
Scatti consecutivi	Attivazione e opzioni di scatto per una serie di immagini
Registr. data	Registrazione di data e ora
Stabilizzatore	Accende e spegne la stabilizzazione dell'immagine

Menu impostazioni generali



- Per entrare nel menu impostazioni generali, attivare il menu foto o video e spostare il cursore completamente verso l'alto (non può essere selezionata nessuna voce di menu).
- Quindi premere il tasto di attivazione (1).

Suoni...	Tono conferma tasti Accensione/Spegnimento Volume del tono conferma tasti Accensione/Spegnimento riproduzione audio
Risparmio energ.	Attivazione e impostazione della funzione di spegnimento automatico, quando Actioncam non viene usata o non sta effettuando riprese.
Salvataggio schermata	Attivazione e impostazione dello spegnimento display, quando Actioncam non viene usata o non sta effettuando riprese.
Rotazione schermata	Orientamento dello schermo (normale o ruotato per riprese sopra la testa)
Data/ora...	Impostazione di data e ora
Lingua	Selezione della lingua del menu
Frequenza luminosa	Impostare la frequenza di rete per le registrazioni video Europa 50 Hz - USA 60 HZ
Sistema	Ripristino alle impostazioni di fabbrica Visualizzazione della versione del firmware Visualizzazione di informazioni sulla scheda di memoria inserita
Formatta...	Formattazione della scheda di memoria Attenzione - tutti i dati sulla scheda di memoria vengono cancellati

g) Comando a distanza

Con il telecomando è possibile comandare a distanza il dispositivo di scatto foto. Inoltre è possibile avviare e bloccare registrazioni video.

A tale scopo non è necessario per prima cosa commutare Actioncam nella corrispondente modalità di funzionamento.

→ In modalità menu non è possibile effettuare comandi tramite il telecomando.

- Premere il tasto rosso del telecomando per avviare o arrestare una registrazione video.
- Premere il tasto grigio del telecomando per scattare una foto.

Sostituzione della batteria



Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

Non lasciare le batterie in giro poiché vi è il pericolo che vengano ingerite dai bambini o da animali domestici. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.

Le batterie che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle, quindi usare guanti protettivi adatti.

Le batterie non devono mai essere cortocircuitate, smontate o gettate nel fuoco. C'è rischio di esplosione!

Le batterie tradizionali non ricaricabili non possono essere ricaricate. Pericolo di esplosione! Ricaricare pertanto solo le batterie idonee, utilizzando un apposito dispositivo di ricarica.

Prestare attenzione alla corretta polarità (più/+ e meno/-) quando si inseriscono le batterie.

Alla consegna, c'è già una batteria a bottone inserita nel comando a distanza. Può essere quindi usato immediatamente.

Quando si riduce la portata del telecomando o il telecomando non funziona più, bisogna sostituire la batteria nel modo seguente.

- Allentare le quattro viti del coperchio del vano batterie sul retro del telecomando e rimuoverlo.
- Far scivolare la batteria scarica dal relativo supporto e inserire una nuova batteria dello stesso tipo (vedere „Specifiche tecniche“). Il polo positivo deve essere rivolto verso l'alto.
- Rimontare con le viti il vano batteria. Controllare che l'anello di tenuta non venga pizzicato.

11. App

- Caricare e installare l'app „Renkforce Action Cam HD/WP“ dal PlayStore (per dispositivi Android) o dall'App Store (per i dispositivi iOS) sul vostro tablet o smartphone.
- Accendere Actioncam.
- Premete il tasto di attivazione (1) per tre secondi, per attivare la funzione WiFi.
- Aprire le impostazioni WiFi sul dispositivo mobile e ricercare la rete „RF-AC-1080P“ seguita da alcuni numeri.
- Collegare il dispositivo a questa rete.
- Aprire la app sul proprio dispositivo portatile.
- Durante la connessione, se necessario, inserire la password „00000000“.
- L'immagine viene visualizzata sullo schermo del dispositivo portatile, da cui si può comandare Actioncam.

12. Collegamento a dispositivi esterni

a) Collegamento a un computer



Mentre Actioncam è collegato a un computer, la batteria viene caricata automaticamente.

- Collegare il cavo USB in dotazione alla porta USB (6).
- Inserire l'altra estremità del cavo USB in una porta USB del computer.
- Actioncam si accende e i driver necessari vengono automaticamente installati.

Gestione della memoria

- Dopo l'installazione del driver, tramite l'Explorer del computer è possibile accedere alla scheda di memoria inserita e si possono visualizzare, eliminare, archiviare, ecc. dati.

Utilizzo come videocamera di computer

- Rimuovere la scheda di memoria dall'Actioncam e collegarla al computer come illustrato precedentemente.
- Actioncam viene riconosciuta dal computer come telecamera del computer e i driver aggiuntivi necessari vengono installati automaticamente.
- Actioncam può essere usata come una videocamera del computer.

b) Collegamento a una TV

È possibile collegare Actioncam a un televisore e godersi le registrazioni su un grande schermo.

- Collegare il connettore HDMI (7) con un ingresso HDMI del televisore.
- Scegliere sul televisore l'ingresso HDMI.
- L'immagine di Actioncam compare sul televisore.
- Quando si avvia la funzione di riproduzione di Actioncam, è possibile osservare le registrazioni anche sul televisore.

→ Per il collegamento è necessario un cavo HDMI con connettore Micro-HDMI, disponibile in commercio.

13. Pulizia



Non utilizzare in nessun caso detergenti aggressivi, alcool o altre soluzioni chimiche in quanto queste possono aggredire l'alloggiamento o addirittura pregiudicare la funzionalità del prodotto.

- Prima della pulizia, scollegare il prodotto dall'alimentazione USB.
- Utilizzare il panno in dotazione per pulire il prodotto.
- Durante la pulizia non premere troppo forte sul display (12) o sull'obiettivo (3), per evitare danni.

14. Risoluzione dei problemi

Impossibile accendere il dispositivo.

- La batteria è scarica. Ricaricarla.
- Nessuna batteria è inserita

Non si riesce più a impartire comandi al dispositivo.

- Spegnerne il dispositivo (premere a lungo il tasto POWER/MODE (4)) e riaccendere.
- Rimuovere la batteria e reinserirla dopo circa un minuto.

Non è possibile memorizzare nessun dato sulla scheda di memoria.

- La scheda di memoria non è formattata. Effettuare la formattazione con il menu impostazioni generali.
- La scheda di memoria è danneggiata. Provare con un'altra scheda di memoria.
- La scheda di memoria non corrisponde ai requisiti dei „Dati tecnici“.

15. Smaltimento

a) Dispositivo



I dispositivi elettronici sono materiali riciclabili e non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici. Alla fine della sua vita utile, il prodotto deve essere smaltito in conformità alle disposizioni di legge vigenti.

■ Rimuovere da Actioncam qualsiasi batteria inserita e la batteria del telecomando e smaltirle separatamente dal prodotto.

b) Batterie ricaricabili/Batterie

Il consumatore finale ha l'obbligo legale (Normativa sulle batterie) di restituire tutte le batterie/tutte le batterie ricaricabili usate; è vietato smaltirle tra i rifiuti domestici.



Batterie/batterie ricaricabili contaminate sono etichettate con questo simbolo che indica che lo smaltimento tra i rifiuti domestici è proibito. Le denominazioni principali per i metalli pesanti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo (l'indicazione si trova sulle batterie/sulle batterie ricaricabili, per es. sotto il simbolo del bidone dell'immondizia indicato a sinistra).

È possibile restituire gratuitamente le batterie/batterie ricaricabili usate presso i punti di raccolta del Comune, le nostre filiali o ovunque vengano vendute batterie.

In questo modo si rispettano gli obblighi di legge contribuendo nel contempo alla tutela ambientale.

16. Dati tecnici

Batteria ricaricabile	3,7 V/900 mAh
Durata della batteria	circa 50/90 minuti (con o senza funzione Wifi)
Tempo di carica della batteria ricaricabile	3-4 ore
Batteria telecomando.....	Pila a bottone da 3 V CR2032
Obiettivo	Grandangolo 140°
Dimensioni display.....	5 cm (2")
Supporti di memorizzazione	microSD/microSDHC (classe 10) max. 32 GB microSDXC (classe 6) max. 32 GB
Uscita HDMI	Micro HDMI
Formato video.....	MOV H.264
Risoluzione video	1080p@30 fps 720p@60 fps 720p@30fps
Risoluzione foto	12/10/8/5/3 Megapixel (impostabile)
Autoattivazione (ritardo)	2 e 10 s
Scatti consecutivi.....	3/5/10 immagini
Telecomando	2,4 GHz RF
Frequenza di trasmissione WiFi	2,4 GHz
Potenza di trasmissione: WiFi	12 dBm
Portata WiFi.....	10 m
Resistenza all'acqua.....	IP68 (in caso di utilizzo della custodia impermeabile)
Profondità	Max. 30 m (in caso di utilizzo della custodia impermeabile)

Sistemi operativi	Windows 2000 o successivo Android 4.1 o versioni successive iOS (versione 8.0 o successive)
Temperatura di funzionamento e di immagazzinamento.....	da -10 a +45 °C
Dimensioni.....	60 x 41,2 x 30,8 mm
Peso	44 g (solo videocamera)

17. Dichiarazione di conformità (DOC)

Con la presente Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dichiara che questo prodotto soddisfa la direttiva 2014/53/UE.

→ Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.conrad.com/downloads

Scegliere la lingua cliccando sulla bandiera corrispondente ed inserire il codice componente del prodotto nel campo di ricerca; si ha poi la possibilità di scaricare la dichiarazione di conformità UE in formato PDF.

ⓘ Questa è una pubblicazione da Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tutti i diritti, compresa la traduzione sono riservati. È vietata la riproduzione di qualsivoglia genere, quali fotocopie, microfilm o memorizzazione in attrezzature per l'elaborazione elettronica dei dati, senza il permesso scritto dell'editore. È altresì vietata la riproduzione sommaria. La pubblicazione corrisponde allo stato tecnico al momento della stampa.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.